

## **Declarația privind protejarea femeilor și copiilor în situații de urgență și în conflicte armate**

(traducere neoficială)

Adoptată de Adunarea Generală a Națiunilor Unite la 14 decembrie 1974

Adunarea Generală,

examinând recomandarea Consiliului Economic și Social cuprinsă în rezoluția sa 1861 (LVI) din 16 mai 1974,

exprimându-și profunda preocupare față de suferințele femeilor și copiilor aparținând populației civile care, în perioade excepționale și de conflict armat în lupta pentru pace, autodeterminare, de eliberare națională și independență, sunt foarte frecvent victimele actelor inumane și suferă astfel prejudicii grave,

conștientă de suferința femeilor și copiilor din numeroase regiuni ale lumii, cu deosebire în acelea care sunt victime ale represiunii, agresiunii, colonialismului, rasismului și ale dominației sau dependenței străine,

profund preocupată de faptul că, în ciuda condamnării generale și fără echivoc al cărei obiect sunt colonialismul, rasismul și opresiunea străină, continuă să mențină numeroase popoare sub jugul lor, reprimă cu cruzime mișcările de eliberare națională și cauzează pierderi grele și suferințe nespuse populațiilor aflate sub stăpânirea lor, mai cu seamă femeilor și copiilor,

deplângând că sunt încă aduse grave atingeri libertăților fundamentale și demnității persoanei umane și că regimurile coloniale și rasiste precum și puterile opresive străine continuă să violeze dreptul internațional umanitar,

amintind prevederile pertinente cuprinse în instrumentele dreptului internațional umanitar referitoare la protecția femeilor și copiilor în timp de pace și în timp de război,

amintind între alte documente importante, rezoluțiile sale 2444 (XXIII) din 19 decembrie 1968, 2597 (XXIV) din 16 decembrie 1969 și 2674 (XXV) și 2675 (XXV) din 9 decembrie 1970, referitoare la respectul drepturilor omului și la principiile fundamentale privind protecția populațiilor civile pe timp de conflict armat, precum și rezoluția 1515 (XLVIII) a Consiliului Economic și Social din 28 mai 1970, prin care Consiliul a rugat Adunarea Generală să aibă în vedere posibilitatea elaborării unui proiect de declarație asupra protecției femeilor și copiilor în perioadă excepțională sau pe timp de război,

conștientă de responsabilitatea sa în privința viitorului tinerei generații și a soartei mamelor care au un rol important în societate, în familie și mai ales în educarea copiilor,

conștientă de necesitatea acordării unei protecții speciale femeilor și copiilor aparținând populației civile,

Proclamă solemn prezenta Declarație asupra protecției femeilor și copiilor în perioade excepționale și de conflict armat și cere tuturor statelor membre să vegheze ca aceasta să fie respectată cu strictețe:

1. Atacarea și bombardarea populației civile, ce cauzează suferințe nespuse, mai ales femeilor și copiilor care constituie partea cea mai vulnerabilă a populației, se interzice, iar asemenea acte vor fi condamnate.

2. Folosirea armelor chimice și bacteriologice în cursul operațiunilor militare

constituie una din violările cele mai flagrante ale Protocolului de la Geneva din 1925, ale Convenției de la Geneva din 1949 și ale principiilor dreptului internațional umanitar, cauzează pierderi grele populației civile, inclusiv femeilor și copiilor fără apărare și va fi riguros condamnată.

3. Toate statele trebuie să-și îndeplinească în întregime obligațiile conform Protocolului de la Geneva din 1925 și Convențiilor de la Geneva din 1949, precum și celorlalte instrumente internaționale referitoare la respectarea drepturilor omului în timpul conflictului armat, care acordă garanții importante privind protecția femeilor și copiilor.

4. Statele angajate într-un conflict armat, în operații militare pe teritorii străine sau în operații militare pe teritorii care se află sub dominație colonială vor depune toate eforturile pentru a cruța femeile și copiii de pustiirile războiului. Se vor face toate demersurile necesare pentru interzicerea unor măsuri ca persecuțiile, tortura, represalii, tratamente degradante și violențe, în special luate împotriva acelei părți a populației civile constituită din femei și copii.

5. Toate formele de represiune și de tratament sângeros și inuman aplicate femeilor și copiilor, mai ales închisoarea, tortura, împușcarea, arestările în masă, pedepsele colective, distrugerea locuințelor, deplasările forțate pe care le comit beligeranții în cursul operațiunilor militare sau în teritoriile ocupate vor fi considerate fapte penale.

6. Femeile și copiii aparținând populației civile și implicați, în condițiile stărilor excepționale și de conflict armat, în lupta pentru pace, autodeterminare, eliberare națională și independență sau care trăiesc în teritorii ocupate nu vor fi lipsiți de adăpost, de hrană, de asistență medicală și de drepturi inalienabile, conform prevederilor Declarației universale a drepturilor omului, ale Pactului internațional cu privire la drepturile civile și politice, ale Pactului internațional cu privire la drepturile economice, sociale și culturale, ale Declarației drepturilor copilului și ale altor instrumente internaționale.